



天主教澳門教區
DIOCESE DE MACAU
CN/5/007/2022

教區主教公署秘書長辦公處通告

為和平祈禱守齋

為響應教宗方濟各關注烏克蘭局勢的呼籲，李斌生主教指示各堂區於 3月2日（星期三--聖灰禮儀日）安排一小時之公開明供朝拜聖體時間，為和平意向祈禱，請教友留意各堂區發布的消息。當日亦為教會規定之補贖日期，適齡教友需守大小齋。

教宗說：「耶穌教導我們，應以天主的武器，即以祈禱和守齋來回擊荒唐邪惡的暴行。我邀請眾人在 3月2日星期三聖灰瞻禮當天為和平守齋。我特別鼓勵有信仰的人在這一天熱切祈禱和守齋，願和平之后保護世界免於戰爭的瘋狂。」（梵蒂岡新聞網）

特此公告

秘書長 劉偉傑 司鐸
二零二二年二月二十五日

Cúria Diocesana

Dia de Oração e Jejum pela Paz

Em resposta ao apelo do Papa Francisco sobre a situação na Ucrânia, o Bispo D. Stephen LEE pede a todas as paróquias que organizem uma adoração eucarística pública, de uma hora, no dia 2 de Março (Quarta-feira de Cinzas) para rezar pela intenção da paz. Pede-se aos paroquianos que estejam atentos às informações divulgadas na sua paróquia. É também o dia de penitência estabelecido pela Igreja e os católicos de idade requerida são obrigados a observar o jejum e a abstinência.

Disse o Papa Francisco: "Jesus nos ensinou que à insistência diabólica, à diabólica insensatez da violência se responde com as armas de Deus: com a oração e o jejum. Convido a todos a fazerem no próximo 2 de Março, Quarta-feira de Cinzas, um dia de jejum pela paz. Encorajo, de modo especial, os crentes a dedicarem-se intensamente à oração e ao jejum naquele dia. Que a Rainha da Paz preserve o mundo da loucura da guerra." (Vatican News)

Dado na Chancelaria, Macau, em 25 de Fevereiro de 2022.

Pe. Cyril Jerome LAW, Jr.
Chanceler



天主教澳門教區
DIOCESE DE MACAU

CN/5/007/2022

Chancery Notice

Day of Prayer and Fasting for Peace

In response to Pope Francis' appeal concerning the situation in Ukraine, Bishop Stephen LEE has instructed all parishes to arrange a one-hour public Eucharistic adoration on 2nd March (Ash Wednesday) to pray for the intention of peace. Parishioners are asked to take note of the details released by their parishes. It is also the Church's established day of penance and Catholics of the required age are obligated to observe fasting and abstinence.

Pope Francis said: "Jesus taught us that the diabolical senselessness of violence is answered with God's weapons, with prayer and fasting. I invite everyone to make next 2nd March, Ash Wednesday, a Day of Fasting for Peace. I encourage believers in a special way to dedicate themselves intensely to prayer and fasting on that day. May the Queen of Peace preserve the world from the madness of war." (Vatican News)

Given at the Chancery Office, Macau, 25th February 2022.

Rev. Cyril Jerome LAW, Jr.
Chancellor